

ANEXO JUSTIFICATIVO CALIFICACIÓN CRITERIOS CUALITATIVOS SOBRE 1

Licitación para la contratación del servicio de Servicio de traducción y subtitulado de películas para el Festival Punto de Vista. Expediente 22-11-04

Es objeto de la licitación es el establecimiento de los pactos y condiciones definidores de los derechos y obligaciones que han de regir en sus aspectos jurídicos, administrativos, técnicos y económicos en la contratación del ***Servicio de traducción y subtitulado de películas para el Festival Internacional de Cine Documental de Navarra, Punto de Vista.***

Mediante el presente documento, se valorará el criterio técnico de las propuestas presentadas, en base a lo recogido en las Condiciones Regulatoras de la licitación, en su Anexo II, y con un máximo de 40 puntos, atendiendo a:

1. Programa de trabajo y Plan de Control de Calidad (máximo 10 puntos).

Deberá contener las fases y la planificación de los servicios, así como un plan de control de calidad del servicio estructurado en fases y con las herramientas de evaluación y corrección adecuadas.

2. Perfiles profesionales (máximo 15 puntos).

Se valorarán los CVs presentados del equipo para calibrar la adecuación de su experiencia a la identidad del festival.

3. Medios técnicos: Equipos y medios de sincronización y proyección de subtítulos (máximo 15 puntos).

Se valorarán los equipos y medios presentados para calibrar la adecuación de su experiencia a la identidad del festival.

A continuación, se procede a valorar los criterios del Sobre 1 de las empresas participantes:

EMPRESA LICITADORA: SUBTITULA'M

1. Programa de trabajo y Plan de Control de Calidad (máximo 10 puntos).

Plan muy detallado y completo, recoge todas las fases y casuísticas del trabajo, detalla la documentación interna y los sistemas de calidad implementados, cuestiones de estilo y formación del equipo externo, y control de materiales.

TOTAL APARTADO 1:10,00 puntos.

2. Perfiles profesionales (máximo 15 puntos).

Completa el total de perfiles requeridos sin incurrir en duplicidades de funciones para el personal. Perfiles adecuados en cuanto a formación, y diversidad de titulaciones y capacitaciones en idiomas no habituales (japonés, euskera).

TOTAL APARTADO 2: 15,00 puntos.

3. Medios técnicos: Equipos y medios de sincronización y proyección de subtítulos (máximo 15 puntos).

Materiales adecuados y pertinentes, buena calidad técnica y bien dimensionados los recursos a disposición, contando con materiales de backup.

TOTAL APARTADO 3: 14,00 puntos.

VALORACIÓN SOBRE B: 39,00 puntos.

EMPRESA LICITADORA: SUBBABEL, SLNE

1. Programa de trabajo y Plan de Control de Calidad (máximo 10 puntos).

Procesos bien descritos, pero plan de trabajo más breve y no tan específico como el de otras ofertas. No da tanto detalle en procesos y documentación de trabajo internos o controles de calidad

TOTAL APARTADO 1: 6,00 puntos.

2. Perfiles profesionales (máximo 15 puntos).

Buenos perfiles con formación ad hoc, reparto de tareas especificado según persona responsable. Diversidad en cuanto a experiencia de los perfiles, y menor diversidad idiomática.

TOTAL APARTADO 2: 10,00 puntos.

3. Medios técnicos: Equipos y medios de sincronización y proyección de subtítulos (máximo 15 puntos).

Dotación técnica adecuada y bien dimensionada.

TOTAL APARTADO 3: 12,00 puntos.

VALORACIÓN SOBRE B: 28,00 puntos.

EMPRESA LICITADORA: ANTTI-HEIKKI SAVINEN

1. Programa de trabajo y Plan de Control de Calidad (máximo 10 puntos).

Plan de trabajo muy poco detallado y específico. Sin información de sistemas de calidad ni controles internos de procesos.

TOTAL APARTADO 1: 1,00 puntos.

2. Perfiles profesionales (máximo 15 puntos).

No llega al número de perfiles requeridos en la licitación, no diferencia funciones entre las personas propuestas, ni tienen una formación tan específica, a pesar de contar con experiencia.

TOTAL APARTADO 2: 5,00 puntos.

3. Medios técnicos: Equipos y medios de sincronización y proyección de subtítulos (máximo 15 puntos).

La propuesta no cumple algunos mínimos técnicos de los equipamientos requeridos en el pliego.

TOTAL APARTADO 3: 9,00 puntos.

VALORACIÓN SOBRE B: 15,00 puntos.

Pamplona, 28 de diciembre de 2022

Firmado digitalmente por
Teresa Morales de Alava
Fecha: 2022.12.28 11:05:16
+01'00'

D^a Teresa Morales de Álava
Directora Ejecutiva
Punto de Vista, Festival Internacional de Cine
Documental de Navarra
NICDO